

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0639599	2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
2	0470511	2	V, R	Kolben	piston	piston
3	0656232	2		Hülse	sleeve	bague de retenue
4	0460877	2		Scheibe	washer	rondelle
5	0666432	2		Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insorisante
6	0640829	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
7	0632936	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
8	0310050	2	V, R	Nutring	lip seal	joint
9	0666429	2		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
10	0666430	1	V, R	Gleitlagerbuchse	slide bearing	palier lisse
11	0311847	2	V, R	Abstreifer	stripper	stripteur
12	0665777	2		Schutzkappe	protective cap	capot protecteur
13	0460966	2		Mutter	nut	écrou
14	0460389	2		Scheibe	washer	rondelle
15	0640857	1		Anbausatz	mounting kit	jeu de pièce
16	0620114	2		Schraube	screw	vis
17	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
18	0663703	1		Hubtisch	lift table	table élévatic
19	0666431	1	V, R	Gleitlagerbuchse	slide bearing	palier lisse
20	0632729	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
21	0472018	1		Dichtung	seal	joint
22	0653531	1		Mutter	nut	écrou
23	0657425	2		Schraube	screw	vis
24	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
25	0666649	1		Gestell	frame	châssis
26	0647189	2		Anschlag	stop	arrêt
27	0460613	2		Scheibe	washer	rondelle
28	0629954	2		Schraube	screw	vis
29	0649779	1	V	Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à trois rotative
30	0664941	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
31	0664938	1		Einschraubtülle	barb connector	douille cannelée à visser
32	0648417	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
33	0615625	2		Mutter	nut	écrou
34	0651113	2		Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
35	0651228	1		Verlängerung	extension	allongement
36	0649388	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
37	0653534	1	V	Druckluftregler	air pressured regulator	flexible d'air comprimé
38	0632122	1		Mutter	nut	écrou
39	0644050	1	V	Manometer	gauge	manometre
40	0661763	1		Halter	holder	porte-outil
41	0665201	2		Abstandhülse	sleeve	douille
42	0654091	2		Scheibe	spacer	disque

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664848	3m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
0666435			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

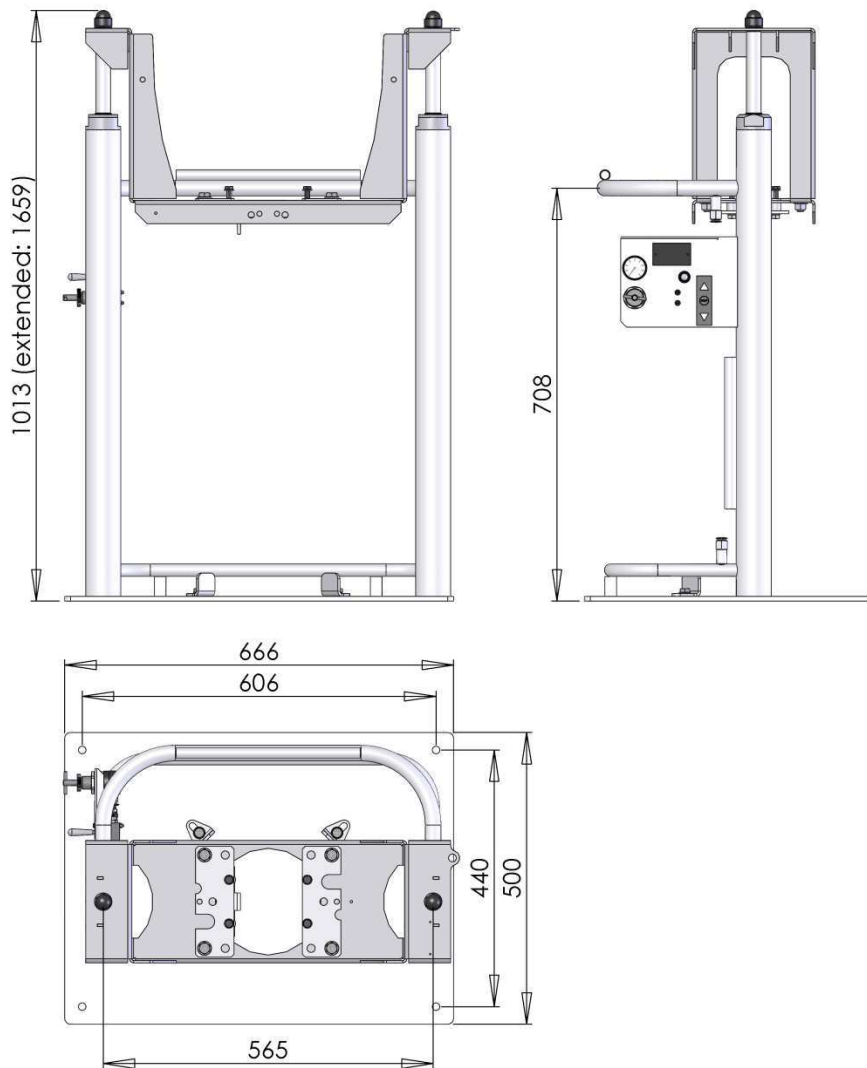
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[f]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com